



5 - 8 Ekim  
5 - 8 OCTOBER  
2010



# ARJANTİN'DEN ÖYKÜLER STORIES FROM ARGENTINA



## WHISKY, ROMEO, ZULU

Yönetmen **Director** Enrique Piñeyro  
Oyuncular **Cast** Adolfo Yannelli, Alejandro Awada, Enrique Piñeyro, Carlos Portaluppi, Mercedes Mom  
Renkli **Color**; 2005, 107'  
İspanyolca; Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

Bu büyüleyici ve gerçek hikayede, eski pilot Enrique Piñeyro'nun havayolu sektöründeki yolsuzluklar ve güvenlik uygulamalarıyla ilgili yaptığı araştırma ve bunu kamuya paylaşması konu ediliyor. Havayolu şirketi, Piñeyro'nun uyarılarını görmezden geldikçe, Piñeyro her an büyük bir kazanın olacağından emindir. Bunun üzerine medya ile iletişime geçer. Çocukluk aşkı Mercedes Moran havayolu şirketinin halkla ilişkiler sorumlusu olarak karşısına çıkar. Dürüstlük ve cesaret üzerine de yorumları olan ödüllü filmde, kar etmek için gerçekleri saptıran büyük şirketlerin aldıkları ürpertici kararları sergileniyor.

In this fascinating true story, former pilot Enrique Piñeyro explores his own past as a whistle blower against airline industry corruption and shoddy safety practices. As he becomes increasingly convinced that a major crash is imminent and the airline continues to ignore his complaints, he contacts the media and suffers the

consequences. Mercedes Moran co-stars as his long-lost childhood love, who re-enters his life as the airlines' public relations representative. This beautiful award-winning film of personal integrity and courage exposes the chilling reality behind big businesses intent on making a profit...at any cost.



## YOLDA BİR AİLE ROLLING FAMILY FAMILIA RODANTE

Yönetmen **Director** Carlos Trapero  
Oyuncular **Cast** Graciana Chironi, Bernardo Forteza, Liliana Capuro, Ruth Dobel, Federico Esquerro  
Renkli **Color**; 2005, 103'  
İspanyolca; Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

Film, aşk ve aile üzerine sıcak bir komedi. Arjantinli büyükanne Emilia nedime olmak için uzakta olan yeğeninin düğününe davet edilir ve ona eşlik etmek üzere bütün ailesini davet eder. 1956 Chevy Viking'le yola çıkan aile, Arjantin ve Brezilya sınırlarından geçer. Yolculuk sırasında dört farklı kuşaktan oluşan aile fertleri öfke, hüznün, sevgi ve yakınlığı keşfederler.

Rolling Family is a warm, vivacious comedy about love, life, laughter and the compromises

we makes for family. When Emilia an Argentinean grandmother is invited to be the 'matron of honor' at the wedding of a distant niece she invites her whole family to accompany her. They set off in a 1956 Chevy Viking camper on a cross-country journey to the border of Argentina and Brazil. During the journey the family members of the four generation explore anger, sorrow, attraction and the warmth.



## DENİZİN DİBİNDE AT THE BOTTOM OF THE SEA EL FONDO DEL MAR

Yönetmen **Director** Damián Szifron  
Oyuncular **Cast** Daniel Hendler, Gustavo Garzón, Dolores Fonzi, Ramiro Agüero  
Renkli **Color**; 2003, 92'  
İspanyolca; Türkçe altyazılı  
Spanish with Turkish subtitles

Nevrotik olan mimarlık öğrencisi Ezequiel Toledo, kız arkadaşı Ana'nın evinde Anibal adlı birinin yatağın altında saklandığını görür ve Ana'nın Anibal ile ilişki yaşadığından şüphe eder. Anibal'i yakın takibe alır. Film, kıskançlık ve başatme duygusunu anlatıyor.

A slightly neurotic architecture student, Ezequiel Toledo, drops by his girlfriend Ana's home and finds Anibal hiding under her bed. He begins to suspect and feel jealous of Ana. He decides to follow Anibal, whom he's sure is having an affair with Ana. The story deals with jealousy and the maturity required to overcome jealousy.

5 - 8 Ekim  
5 - 8 OCTOBER  
2010

### GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

5 SALI **TUESDAY**

17:00 Yolda Bir Aile  
Rolling Family

19:00 Denizin Dibinde  
At the Bottom of the Sea

8 CUMA **FRIDAY**

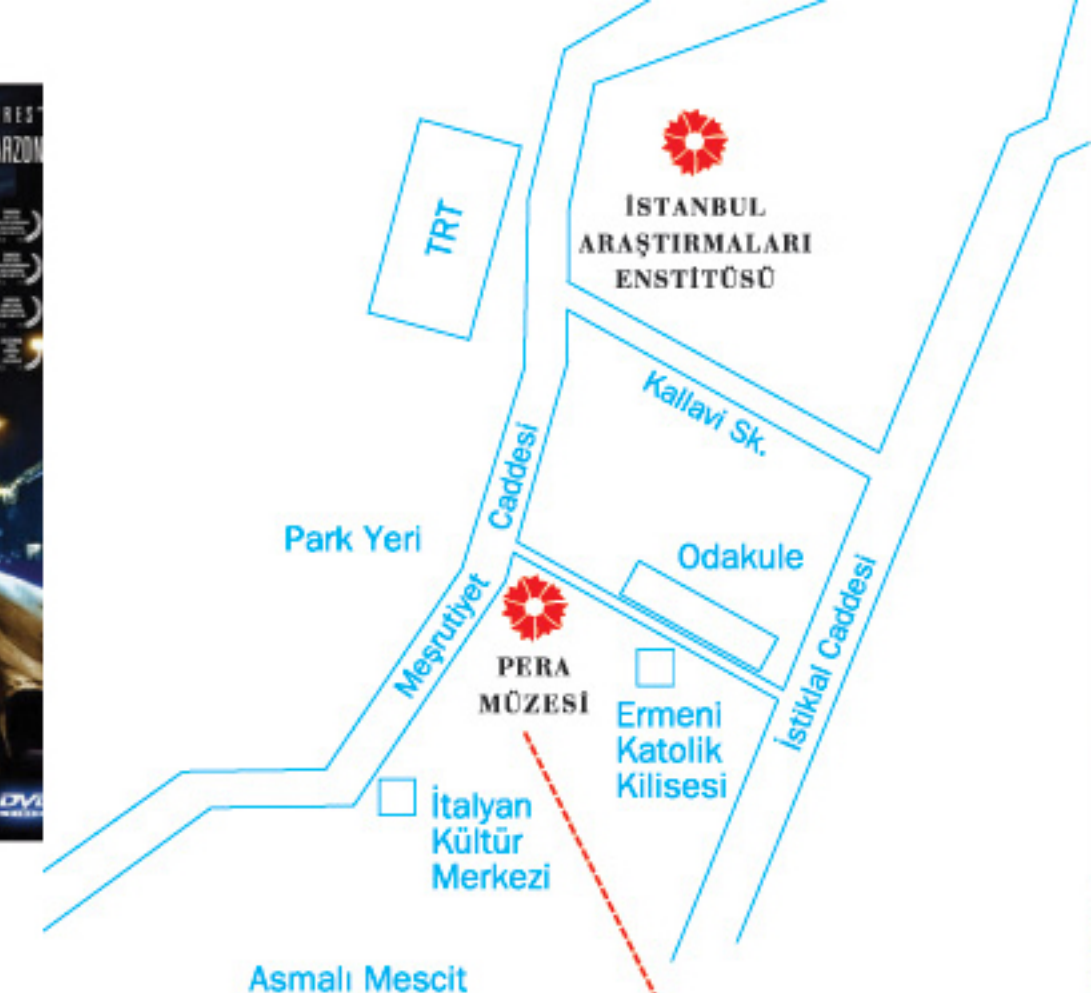
17:00 Denizin Dibinde  
At the Bottom of the Sea

19:00 Whiskey, Romeo, Zulu

10 PAZAR **SUNDAY**

14:00 Whiskey, Romeo, Zulu

16:00 Yolda Bir Aile  
Rolling Family



Asmalı Mescit

Mesrutiyet Cad., 65  
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul  
Tel: 0 212 334 99 00  
Faks: 0 212 245 95 12  
[www.peramuzesi.org.tr](http://www.peramuzesi.org.tr)

Film Gösterim Ücreti 5 TL  
Film Screening Charge

Müze Ziyaret Saatleri  
Museum Hours  
Salı - Cumartesi Tuesday to Saturday  
10.00 - 19.00  
Pazar Sunday  
12.00 - 18.00

Müze Pazartesi günleri kapalıdır.  
The museum is closed on Monday.

Müze Giriş Ücretleri  
Museum Entrance Charges  
Tam Adults 7 TL  
İndirimli Concessions 3 TL

